L.329/2

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28 April 1949 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot aanvulling van het Regentsbesluit van 7 November 1947 betreffende de voorwaarden van vorm en de termijn van indiening der aanvragen tot Staatstussenkomst in de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, heeft ter zitting van 12 Mei 1949 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Reconstruction le 28 avril 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent complétant l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947 relatif aux conditions de forme et de délai d'introduction des demandes d'intervention de l'Etat en matière de réparation de dommages aux biens privés, a donné en sa séance du 12 mai 1949 l'avis suivant:

Het ontwerp heeft als doel te vermijden dat, bij toepassing van alinea 1 van artikel 4 van het besluit van de Regent van 7 November 1947 tot bepaling van de voorwaarden van vorm en de termijn van indiening der aanvragen tot Staatstussenkomst in de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, de aanvragen tot tussenkomst, die na verstrijken van de bij voornoemd artikel bepaalde termijn zijn ingediend, uitgesloten worden, wanneer die aanvragen bij een andere overheid dan de provinciale directeur voor oorlogsschade werden ingediend of wanneer de laattijdige indiening aan een geval van overmacht toe te schrijven is of door de goede trouw van de belanghebbenden gerechtvaardigd is.

Het lijkt dan ook wenselijk artikel 4 van het beslui van 7 November 1947 te wijzigen door invoeging van de in het ontwerp bepaalde afwijkingen, zo dat de belanghebbenden in een zelfde tekst al de bepalingen kunnen terugvinden, betreffende de termijnen tijdens welke de aanvragen tot tussenkomst moeten ingediend worden.

Deze werkwijze is hier geboden, niet alleen om al de bepalingen over eenzelfde stof in een enkel besluit te behouden, maar ook om een vraagstuk van interpretatie op te lossen, waartoe een tekst onderscheiden van die van het besluit van de Regent van 7 November 1947 aanleiding zou geven.

Inderdaad, luidens alinea 2 van artikel 4, mag de schuldeiser, ingeval artikel 1166 van het Burgerlijk Wetboek toegepast wordt, een aangifte indienen binnen de zes maanden, die volgen op het verstrijken van de in alinea 1 van artikel 4 bepaalde termijn.

De vraag is dus of deze schuldeiser dezelfde gunst zal genieten, wanneer, krachtens de voorgestelde bepalingen, aan de aanvrager tot tussenkomst een nieuwe termijn zal kunnen verleend worden. Volgens de inlichtingen,

../..

die in de loop van het onderzoek van het ontwerp aan de Raad van State werden verstrekt, moet op deze vraag bevestigend worden geantwoord.

Door de nieuwe bepalingen in artikel 4 van het besluit van de Regent van 7 November 1947 op te nemen, zal het mogelijk zijn deze interpretatie te bevestigen.

Het ontwerp verleent een beroep bij de Minister van Wederopbouw tegen de beslissing van de provinciale directeur voor oorlogsschade, doch het bepaalt de termijn niet binnen welke dit beroep moet worden ingesteld. In dit opzicht, vertoont het ontwerp een leemte, die zou kunnen aangevuld worden, door het bepalen van een door de Minister te stellen termijn, welke zou lopen van de datum waarop aan de belanghebbende kennis wordt gegeven van de beslissing van de provinciale directeur voor oorlogsschade.

Tenslotte, doordat het ontwerp , in artikel 4 van het besluit van de Regent van 7 November 1947, wordt opgenomen is het noodzakelijk de vermelding van de datum van bekendmaking van het besluit, door een nauwkeurige datum te vervangen.

De overige opmerkingen, waartoe het ontwerp aanleiding geeft, vragen geen commentaar en zijn in de onderstaande tekst onderstreept.

Het verslag aan de Regent, dat het ontwerp van besluit voorafgaat, zou moeten worden herzien, met inachtneming van de hierboven gemaakte opmerkingen.

BESLUIT VAN DE REGENT HOUDENDE WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 7 NOVEMBER 1947 TOT BEPALING VAN DE VOORWAARDEN VAN VORM EN DE TERMIJN VAN INDIENING DER AANVRAGEN TOT STAATSTUSSENKOMST IN DE HERSTELLING DER OORLOGSSCHADE AAN PRIVATE GOEDEREN.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,

../..

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van I October 1947 betreffende de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, inzonderheid op artikel 16;

Gelet op het besluit van de Regent van 7 November 1947 tot bepaling van de voorwaarden van vorm en de termijn van indiening der aanvragen tot Staatstussenkomst in de herstelling der oorlogsschade aan private goederen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Wederopbouw,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 4, alinea 1 van het besluit van de Regent van 7 November 1947 tot bepaling van de voorwaarden van vorm en de termijn van indiening der aanvragen tot Staatstussenkomst in de herstelling der oorlogsschade aan private goederen, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

" De aanvraag tot tussenkomst moet, op straffe van uitsluiting, ingediend worden vóór 10 Februari 1948 of binnen een termijn van drie maanden te rekenen van de dag van het schadegeval, indien dit zich na 10 November 1947 heeft voorgedaan.

Nochtans kunnen de personen, die te goeder trouw een aanvraag tot schadeloosstelling bij een andere openbare overheid dan de provinciale directeur voor oorlogsschade hebben ingediend, beschikken over een nieuwe termijn van drie maanden voor het indienen van een aanvraag tot tussenkomst betreffende oorlogsschade, die door

./.

deze overheid verworpen is geweest. Deze termijn begint te lopen van ... (1), indien de verwerping vóór deze datum heeft plaats gehad, en te rekenen van de kennisgeving der beslissing van verwerping, indien deze na ....(1) uitgesproken werd.

Evenzo kunnen de personen die zich op een geval van overmacht kunnen beroepen of hun goede trouw kunnen laten gelden om de laattijdige indiening van hun aanvraag tot tussenkomst te rechtvaardigen, deze aanvraag nog indienen binnen drie maanden te rekenen van .... (1), of ten laatste, binnen drie maanden te rekenen van de dag, waarop, hetzij het beletsel, hetzij de redenen tot staving van hun goede trouw, opgehouden hebben te bestaan.

De provinciale directeur voor oorlogsschade oordeelt, bij een met redenen omklede beslissing, over het voorhanden zijn van de voorwaarden, vermeld in de vorige tweede en derde alinea's.

In geval de aanvraag verworpen wordt, kunnen de belanghebbenden, binnen de termijn van .... (2), te rekenen van de dag waarop van de verwerping kennis wordt gegeven, bij de Minister van Wederopbouw beroep tegen deze beslissing instellen.

De Minister doet uitspraak bij een met redenen omklede beslissing."

---

(1) datum door de Minister van Wederopbouw vast te stellen; deze datum zou niet vroeger mogen komen dan de datum waarop het besluit, dat voorwerp is van het tegenwoordig ontwerp, in werking treden zal.

(2) termijn door de Minister van Wederopbouw vast te stellen.

Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 3.-

De Minister van Wederopbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Wederopbouw,

Le projet a pour but d'éviter que, par application de l'alinéa ler de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947, fixant les conditions de forme et de délai d'introduction des demandes d'intervention de l'Etat en matière de réparation des dommages de guerre aux biens privés, les demandes d'intervention introduites après l'expiration du délai prévu à l'article précité soient frappées de forclusion, lorsque ces demandes ont été introduites de bonne foi auprès d'une autorité autre que le directeur provincial des dommages de guerre ou lorsque le retard est dû à un cas de force majeure ou justifié par la bonne foi de l'intéressé.

Il paraît dès lors souhaitable de modifier l'article 4 de l'arrêté du 7 novembre 1947 en y insérant les dérogations prévues par le projet, de manière à permettre aux intéressés de trouver dans un même texte toutes les dispositions relatives aux délais dans lesquels les demandes d'intervention doivent être introduites.

Cette manière de procéder s'impose non seulement par souci de maintenir dans un seul arrêté toutes les dispositions relatives à une même matière, mais encore pour résoudre une question d'interprétation que soulèverait un texte distinct de celui de l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947.

En effet, aux termes de l'alinéa 2 de l'article 4, le créancier, en cas d'application de l'article 1166 du Code civil, peut introduire une déclaration dans les six mois qui suivent l'expiration du délai prévu à l'alinéa ler de l'article 4.

La question se pose dès lors de savoir si ce créancier bénéficiera de la même faveur lorsque, en vertu des dispositions proposées, un nouveau délai pourra être

../..

accordé au demandeur d'intervention. D'après les indications données au Conseil d'Etat, au cours de l'examen du projet, cette question comporte une réponse affirmative.

L'insertion des dispositions nouvelles dans le cadre de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947 permettra de confirmer cette interprétation.

Le projet prévoit un recours auprès du Ministre de la Reconstruction contre la décision du directeur provincial des dommages de guerre, mais il ne précise pas dans quel délai ce recours doit être exercé. Il semble que le projet présente à cet égard une lacune qui pourrait être comblée en prévoyant un délai à fixer par le Ministre et qui prendrait cours à compter de la notification à l'intéressé de la décision du directeur provincial des dommages de guerre.

Enfin, l'insertion du projet dans le texte de l'article 4 de l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947 exige la substitution d'une date précise à la mention de la date de la publication de l'arrêté.

Les autres remarques soulevées par le projet ne nécessitent aucun commentaire et ont été soulignées dans le texte ci-après.

Le rapport au Régent qui précède le projet d'arrêté devrait être revu en tenant compte des remarques qui précèdent.

../..

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 7 NOVEMBRE 1947 FIXANT LES CONDITIONS DE FORME ET DE DELAI D'INTRODUCTION DES DEMANDES D'INTERVENTION DE L'ETAT EN MATIERE DE REPARATION DES DOMMAGES AUX BIENS PRIVES.

=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=-=

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 1er octobre 1947 relative à la réparation des dommages de guerre aux biens privés, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947 fixant les conditions de forme et de délai d'introduction des demandes d'intervention de l'Etat en matière de réparation des dommages aux biens privés;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Reconstruction,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 4, alinéa 1er de l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947, fixant les conditions de forme et de délai d'introduction des demandes d'intervention de l'Etat en matière des dommages aux biens privés, est remplacé par les dispositions suivantes :

" La demande d'intervention doit, sous peine de forclusion, être introduite avant le 10 février 1948 ou dans un délai de trois mois à compter du jour du sinistre si celui-ci est postérieur au 10 novembre 1947.

Toutefois, les personnes ayant introduit, de bonne foi, une demande d'indemnisation auprès d'une autorité publique

../..

autre que le directeur provincial des dommages de guerre, disposent d'un nouveau délai de trois mois pour l'introduction d'une demande d'intervention relative aux dommages de guerre ayant fait l'objet d'un rejet de la part de cette autorité. Ce délai court à partir du . . . (1), lorsque le rejet a eu lieu antérieurement à cette date, et à partir de la notification de la décision de rejet, si celle-ci est rendue postérieurement au . . . (1).

De même, les personnes qui peuvent invoquer un cas de force majeure ou exciper de leur bonne foi pour justifier le dépôt tardif de leur demande d'intervention peuvent encore introduire cette demande dans les trois mois à partir du . . . (1) ou, au plus tard, dans les trois mois à partir de la date à laquelle soit l'empêchement, soit les raisons justifiant leur bonne foi, ont cessé d'exister.

Le directeur provincial des dommages de guerre apprécie, par décision motivée, l'existence des conditions reprises aux deuxième et troisième alinéas ci-dessus.

En cas de rejet de la demande, un recours contre cette décision est ouvert aux intéressés auprès du Ministre de la Reconstruction dans le délai de . . . (2), à compter de la date de la notification du rejet. Le Ministre statue par décision motivée."

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

../..

---

(1) date à fixer par le Ministre de la Reconstruction; cette date ne devrait pas être antérieure à la date de la mise en vigueur de l'arrêté qui fait l'objet du présent projet

(2) délai à fixer par le Ministre de la Reconstruction.

Article 3.-

Le Ministre de la Reconstruction est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT:
Le Ministre de la Reconstruction,

L.329/2

Waren aanwezig:	Etaient présents:
De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat,	président
D. DECLEIRE,	raadsheren van State
J. COYETTE,	conseillers d'Etat
H. PIERLOT,	bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation
J. CYPRES, adjunct-griffier,	griffier
greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE, raadsheer van State.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE, conseiller d'Etat.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,